



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

Tel: 856-854-0364 - Fax: 856-869-5129

Ngày 2 tháng 6, năm 2020

Kính thưa quý Ông Bà Anh Chị Em,

Trong thời gian qua, vì dịch bệnh COVID-19 lây lan, nên tất cả giáo xứ trong giáo phận Camden đã phải ngưng các thánh lễ. Tôi tin mọi người rất nhớ nhà thờ và trông mong ngày chúng ta được trở lại nhà thờ để tham dự các thánh lễ và mọi sinh hoạt của cộng đoàn. Tôi rất vui khi Tòa Giám Mục Camden đã ra thông báo các giáo xứ có thể mở cửa đón tiếp giáo dân trong Giai Đoạn I (Phase I). Tuy nhà thờ được mở cửa dâng lễ cộng đoàn, nhưng lệnh tiểu bang New Jersey bắt buộc phải giữ “khoảng cách xã hội 6 feet” nên giáo phận sẽ có những giới hạn.

Bắt đầu từ thứ ba, ngày 9 tháng 6, nhà thờ sẽ mở cửa cho các thánh lễ ngày thường (tại nhà thờ chính) nhưng tối đa chỉ được 10 người tham dự lễ. Từ ngày thứ bảy, 13 tháng 6 sẽ có các thánh lễ cuối tuần nhưng chỉ được 25% sức chứa chỗ ngồi trong nhà thờ. Nhà thờ Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa bình thường có sức chứa 675 chỗ ngồi. Như vậy trong Giai Đoạn I này, mỗi thánh lễ cuối tuần nhà thờ chúng ta chỉ được tối đa 168 (25% của 675) người tham dự. Tuy nhiên, nếu số người đến tham dự thánh lễ cuối tuần nhiều hơn số cho phép (168 người), Đức Giám Mục đã cho phép quý vị có thể sang Hội Trường Lòng Thương Xót để tham dự thánh lễ trực tuyến. Ngoài ra, giáo xứ Máu Châu Báu Chúa và giáo phận Camden cũng đưa ra một số hướng dẫn cụ thể để tránh lây nhiễm dịch bệnh và giúp mọi người được an toàn khi đến nhà thờ tham dự thánh lễ.

1. Đức Cha Dennis Sullivan đã cho phép những ai có các bệnh, hoặc triệu chứng sau đây, xin vui lòng ở nhà và không đến tham dự thánh lễ: ***Các bệnh liên quan đến đường hô hấp, những ai bị cảm cúm, ho, hoặc trong người thấy không khỏe, những người cao niên và các gia đình có con nhỏ không thể giữ “khoảng cách xã hội 6 feet”.***

2. Theo quy luật của Sở Y Tế, tất cả mọi người phải đeo khẩu trang ở những nơi công cộng. Trẻ em dưới 2 tuổi được miễn. Nếu quý vị không có khẩu trang riêng, nhà thờ sẽ cung cấp cho mỗi người một cái. Cái bằng vải, quý vị có thể giặt và dùng lại.

3. **Thánh Lễ Ngày Thường:** 8:30 giờ rưỡi tiếng Mỹ và 6 giờ chiều tiếng Việt

Mọi người phải giữ “khoảng cách xã hội 6 ft”. Chỗ ngồi sẽ được dán băng keo để dễ nhìn và sẽ chỉ có một cửa vào nhà thờ và một cửa ra cho lễ ngày thường. Xin quý vị vô nhà thờ bằng cửa kính phía sau bãi đậu xe và đi ra bằng cửa trái nhà thờ (*gần tượng Lòng Chúa Thương Xót*) phía bên sân cỏ.

4. **Thánh Lễ Cuối Tuần:** **Thứ Bảy**, 5 giờ chiều lễ Vọng thay Chúa Nhật bằng tiếng Mỹ, **Chúa Nhật:** 7 giờ sáng tiếng Việt, 9 giờ sáng tiếng Mỹ và 11 giờ sáng tiếng Việt. Vì cần có thêm thời giờ để khử trùng và lau chùi bàn ghế ngay sau mỗi thánh lễ nên chúng tôi phải đổi giờ lễ Chúa Nhật lúc 7 giờ sáng thay vì 7 giờ rưỡi và 11 giờ sáng thay vì 10 giờ rưỡi như trước đây.

a. Lối vào có 3 cửa (*cửa kính phía sau bãi đậu xe, cửa phía sân cỏ gần nhà nhỏ “vọng lâu” đặt tượng đài Đức Mẹ*) và cửa chính phía trước nhà thờ (*cửa kính màu có ảnh logo giáo xứ*). Lối ra có 3 cửa (*cửa phía sân cỏ bên cạnh có tượng Lòng Chúa Thương Xót trên gian cung thánh*), cửa bên hông (*kể bãi đậu xe nhà xứ*) và cửa phụ có 2 cánh (*phía trước gần nhà vệ sinh mới làm của nhà thờ*). Mọi người vẫn giữ khoảng cách xã hội (6 feet). Mọi người trong một gia đình có thể ngồi chung. Sẽ có ban tiếp tân để giúp quý vị vào chỗ ngồi. Nếu không còn chỗ ngồi trong nhà thờ, chúng tôi sẽ sắp xếp chỗ ngồi cho quý vị bên Hội Trường Lòng Thương Xót để quý vị dự lễ trực tuyến.

b. Các cửa ra vô nhà thờ sẽ có thuốc khử trùng (hand sanitizer) để sẵn. Xin mọi người vui lòng khử trùng tay khi vô cũng như khi ra khỏi nhà thờ.

c. Giáo xứ vẫn có người cầm rỏ đi xin tiền nhưng sẽ giữ “khoảng cách xã hội”.

- d. Khi tan lễ, xin mọi người đi theo hàng thứ tự theo sự hướng dẫn của những người có trách nhiệm.
5. Trong các thánh lễ sẽ không có các em giúp lễ, không có giáo dân dâng của lễ, không nắm tay khi đọc kinh Lạy Cha và không bắt tay chúc bình an (*ngoại trừ những gia đình ngồi chung với nhau*).
6. Nghi thức rước lễ (Minh Thánh Chúa) sẽ được cử hành sau lễ. Sẽ không có rước Máu Thánh Chúa. Các Cha và Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường không được phép đeo bao tay khi cho rước lễ, nhưng phải đeo khẩu trang. Các giáo dân lên rước lễ cũng không được đeo bao tay và phải mở khẩu trang trước khi rước lễ và ra về ngay sau đó. **Xin lưu ý:** Quý vị không được rước Minh Thánh Chúa trực tiếp bằng miệng nhưng bằng tay của mình.

Những điều liên quan đến các bí tích:

1. **Rửa Tội Trẻ Em** - Mỗi lần chỉ rửa tội một em (*trừ trường hợp một gia đình có nhiều em rửa tội*). Vẫn phải giữ “khoảng cách xã hội 6 feet” ngoại trừ những người sống chung trong một gia đình.
2. **Rửa Tội Dục Tông** – Sẽ không rửa tội là lãnh nhận các bí tích Khai Tâm trong thời gian này. Chúng tôi sẽ thông báo khi có chỉ thị mới của giáo phận.
3. **Bí Tích Thêm Sức** – Không cử hành lúc này, chờ quyết định của Đức Giám Mục.
4. **Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu** – Các giáo xứ được phép cử hành nhưng phải giữ khoảng cách xã hội và nhà thờ không được chứa hơn 25% chỗ ngồi.
5. **Lễ Hôn Phối** - Các đôi hôn phối muốn được cử hành trong Giai Đoạn I này cần phải có phép của Đức Giám Mục.
6. **Bí Tích Hòa Giải (Xưng Tội)** - Được phép, nhưng các cha phải cẩn thận và giữ “khoảng cách xã hội 6 feet” – Không được phép xưng tội qua điện thoại hoặc lái xe tới bãi đậu xe và ngồi trong xe để các cha giải tội.
7. **Lễ An Táng** – Các giáo xứ được phép cử hành lễ an táng có quan tài, nhưng phải giữ khoảng cách xã hội và các nhà quản sẽ thông báo luật tiểu bang về giới hạn số người tham dự trong nhà thờ.
8. **Bí Tích Xức Bệnh Nhân** – Các Cha được phép đi xức dầu bệnh nhân, nhưng phải cẩn thận.

Tôi hiểu luật lệ này khó khăn và không thoải mái cho chúng ta, nhưng luật lệ này giúp mọi người an toàn hơn khi đến nhà thờ. Đại dịch Covid-19 này đã cướp đi gần 400 ngàn người trên thế giới và hơn 6 triệu người đã bị nhiễm bệnh và vẫn còn tiếp tục gia tăng con số nên điều đó giúp chúng ta cảm thông và chấp nhận hoàn cảnh với niềm tin và tình bác ái. Chúng ta tiếp tục cầu nguyện để Y khoa sớm có thuốc chích ngừa và chữa trị dịch bệnh kinh hoàng này.

Tạ ơn Chúa, ngày mở cửa nhà thờ cũng chính là ngày Lễ Kính Minh Máu Thánh (bồn mạng giáo xứ chúng ta). Để giúp giáo xứ chuẩn bị chu đáo hơn cho việc mở cửa cuối tuần (thứ bảy, ngày 13 tháng 6) xin các gia đình vui lòng điền vào phiếu đính kèm màu hồng trong bao thư nhỏ “hồi báo” cho biết bao nhiêu người trong gia đình sẽ tham dự thánh lễ nào ngày cuối tuần và gửi về giáo xứ trước ngày thứ năm (11 tháng 6). Chân thành cảm ơn quý vị.

Chúng tôi cũng xin cảm ơn những gia đình và cá nhân trong thời gian đóng cửa nhà thờ, không có thánh lễ cộng đoàn và không thu tiền rồ, nhưng đã gởi tiền về giúp giáo xứ trang trải các chi phí. Nếu có thể, xin các gia đình tiếp tục đóng góp. Cũng xin gia đình nào chưa đóng tiền Quỹ Bác Ái Giáo Phận (House of Charity), xin đóng \$200 như mọi năm, nhưng tùy hoàn cảnh mỗi gia đình.

Xin Chúa thương chúc lành và gìn giữ mọi người, mọi gia đình luôn khoẻ mạnh, bình an và hạnh phúc. Xin tiếp tục cầu nguyện cho đất nước Hoa Kỳ đang gặp khó khăn đau khổ vì đại dịch và bạo loạn này.

Kính thư,

Lm. Giuse Nguyễn Phú An
Chính xứ

Name of Household: _____

Telephone Number: _____

What mass and how many people in your family will be attending (Please check the box):

☐ 5:00PM - English (Saturday Vigil) _____ ☐ 7:00AM - Vietnamese (Sunday) _____

☐ 9:00AM - English (Sunday) _____ ☐ 11:00AM - Vietnamese (Sunday) _____

Please return the attached slip by Thursday, June 11th or call 856-854-0364

Name of Household: _____

Telephone Number: _____

What mass and how many people in your family will be attending (Please check the box):

☐ 5:00PM - English (Saturday Vigil) _____ ☐ 7:00AM - Vietnamese (Sunday) _____

☐ 9:00AM - English (Sunday) _____ ☐ 11:00AM - Vietnamese (Sunday) _____

Please return the attached slip by Thursday, June 11th or call 856-854-0364

Name of Household: _____

Telephone Number: _____

What mass and how many people in your family will be attending (Please check the box):

☐ 5:00PM - English (Saturday Vigil) _____ ☐ 7:00AM - Vietnamese (Sunday) _____

☐ 9:00AM - English (Sunday) _____ ☐ 11:00AM - Vietnamese (Sunday) _____

Please return the attached slip by Thursday, June 11th or call 856-854-0364

Name of Household: _____

Telephone Number: _____

What mass and how many people in your family will be attending (Please check the box):

☐ 5:00PM - English (Saturday Vigil) _____ ☐ 7:00AM - Vietnamese (Sunday) _____

☐ 9:00AM - English (Sunday) _____ ☐ 11:00AM - Vietnamese (Sunday) _____

Please return the attached slip by Thursday, June 11th or call 856-854-0364

Tên Người đứng đầu gia đình: _____

Số điện thoại: _____

Thánh Lễ nào và bao nhiêu người trong gia đình quý vị có thể đến tham dự. *(Xin đánh dấu X vào ô dưới đây):*

☐ 5:00PM - Tiếng Mỹ (Thứ Bảy thay Chúa Nhật):_____ ☐ 7:00AM - Tiếng Việt (Chúa Nhật)_____

☐ 9:00AM - Tiếng Mỹ (Chúa Nhật) _____ ☐ 11:00AM - Tiếng Việt (Chúa Nhật)_____

**Xin vui lòng gọi trả lại văn phòng giáo xứ phản trả lời này trước ngày thứ Năm, 11 tháng 6, hoặc quý vị có thể gọi số giáo xứ (856) 854-0364. Chân thành cảm tạ!*

Tên Người đứng đầu gia đình: _____

Số điện thoại: _____

Thánh Lễ nào và bao nhiêu người trong gia đình quý vị có thể đến tham dự. *(Xin đánh dấu X vào ô dưới đây):*

☐ 5:00PM - Tiếng Mỹ (Thứ Bảy thay Chúa Nhật):_____ ☐ 7:00AM - Tiếng Việt (Chúa Nhật)_____

☐ 9:00AM - Tiếng Mỹ (Chúa Nhật) _____ ☐ 11:00AM - Tiếng Việt (Chúa Nhật)_____

**Xin vui lòng gọi trả lại văn phòng giáo xứ phản trả lời này trước ngày thứ Năm, 11 tháng 6, hoặc quý vị có thể gọi số giáo xứ (856) 854-0364. Chân thành cảm tạ!*

Tên Người đứng đầu gia đình: _____

Số điện thoại: _____

Thánh Lễ nào và bao nhiêu người trong gia đình quý vị có thể đến tham dự. *(Xin đánh dấu X vào ô dưới đây):*

☐ 5:00PM - Tiếng Mỹ (Thứ Bảy thay Chúa Nhật):_____ ☐ 7:00AM - Tiếng Việt (Chúa Nhật)_____

☐ 9:00AM - Tiếng Mỹ (Chúa Nhật) _____ ☐ 11:00AM - Tiếng Việt (Chúa Nhật)_____

**Xin vui lòng gọi trả lại văn phòng giáo xứ phản trả lời này trước ngày thứ Năm, 11 tháng 6, hoặc quý vị có thể gọi số giáo xứ (856) 854-0364. Chân thành cảm tạ!*

Tên Người đứng đầu gia đình: _____

Số điện thoại: _____

Thánh Lễ nào và bao nhiêu người trong gia đình quý vị có thể đến tham dự. *(Xin đánh dấu X vào ô dưới đây):*

☐ 5:00PM - Tiếng Mỹ (Thứ Bảy thay Chúa Nhật):_____ ☐ 7:00AM - Tiếng Việt (Chúa Nhật)_____

☐ 9:00AM - Tiếng Mỹ (Chúa Nhật) _____ ☐ 11:00AM - Tiếng Việt (Chúa Nhật)_____

**Xin vui lòng gọi trả lại văn phòng giáo xứ phản trả lời này trước ngày thứ Năm, 11 tháng 6, hoặc quý vị có thể gọi số giáo xứ (856) 854-0364. Chân thành cảm tạ!*

